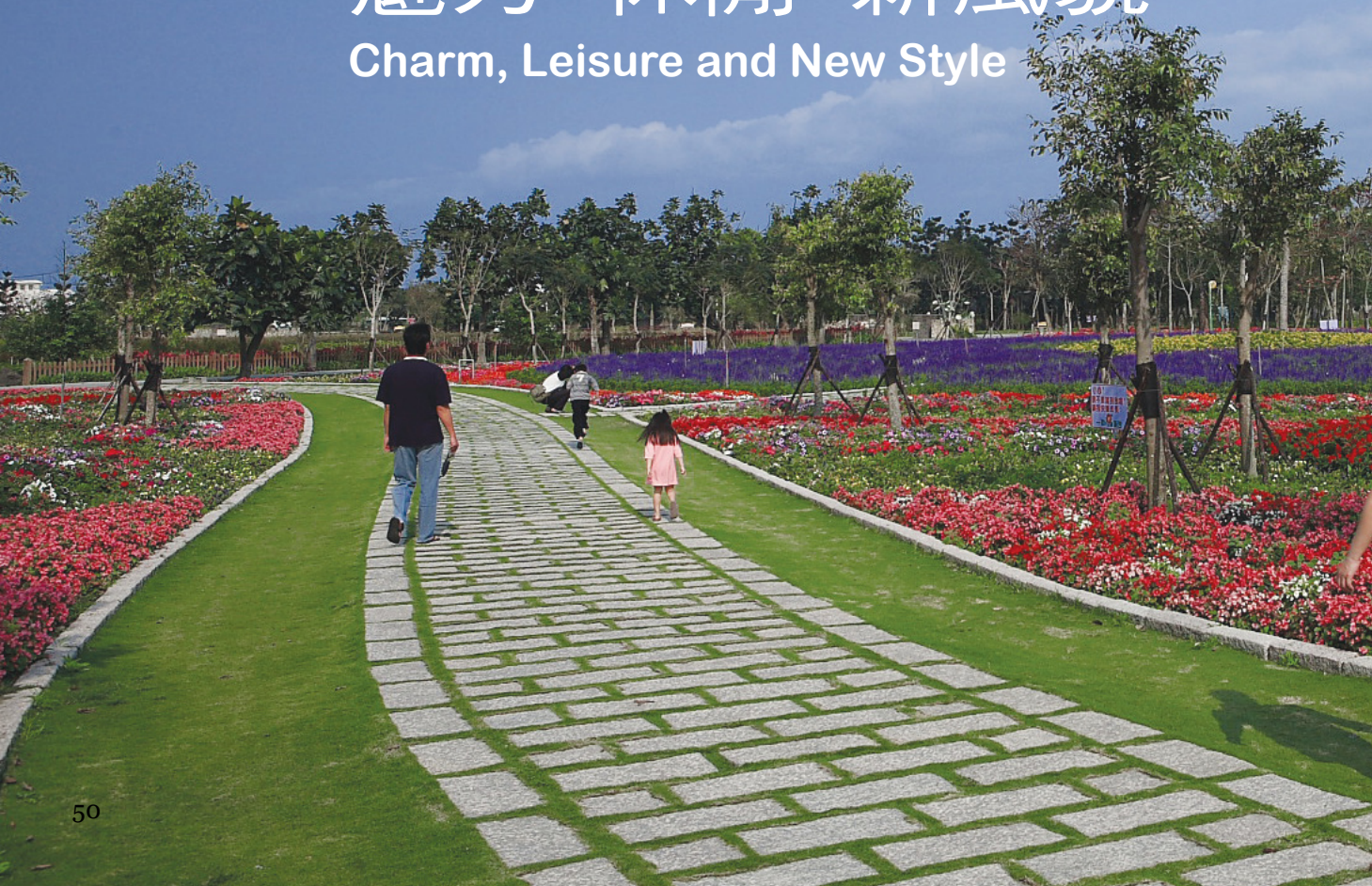


吉安 Jian

魅力 休閒 新風貌
Charm, Leisure and New Style





吉安鄉 Jian Village

吉安鄉地如其名，是吉祥安康的福地。吉安大山以東的沃土及純淨水源，孕育豐富的農業資源，這裡是花蓮縣蔬菜專區；近年，隨著人口增加與生活機能發展，已逐漸形成都市型農村，農耕精緻化，休閒農業蓬勃發展，是緊鄰城市的魅力農村。

As the Chinese name suggests, Chian Township is a blessed land of luck and well-being. The fruitful soil and pure water source to the east of Chian Mountain generates bountiful agricultural resources and has become Hualien County's special area for growing vegetables. Recently, with the increasing population and the development of life facilities, it has gradually turned into an urban-type countryside with exquisite farming and prosperous recreational agriculture, thus a charming rural area.

知卡宣公園群花爭豔，大小朋友都愛置身美麗花園，享受悠閒漫步。

趣味地圖
Recreational Map



知卡宣漫遊花海

See the sea of flowers in the Cikasoan

時間：約1.5小時以上

Time: Around 1.5 hours

流程：漫步五彩繽紛園區→動手種棵小樹or認識動植物

Itinerary: Take a stroll through a garden. → Plant small trees or learn things about animals and plants.

手創月桃花籃

Hand made baskets made of alpinia speciosa

時間：約4小時以上/Time: Around 4 hours

流程：認識月桃花→編織乾燥葉片成籃→作最後修飾

Itinerary: Learn things about the plant called Alpinia speciosa → Weave and dry baskets. → Make the final modification and decoration.

草世紀購物樂趣多

Have fun shopping in caoshiji

時間：約1小時以上

Time: Around 1 hour

流程：親子草地遊戲→樂活小木屋購物

Itinerary: Play games on the lawn with the family. → shop in Lohas Cabin.

芋頭挖挖樂

Digging taros is fun

時間：約2小時以上/Time: Around 1 hour

流程：芋頭田尋寶→開心挖出芋頭→品嚐芋香冰淇淋

Itinerary: Have a treasure hunt in the taro fields. → Merrily dig out the taros. → Taste taro ice cream.

落羽松林單車上路

Ride a bike in the taxodium distichum woods

時間：約2小時以上/Time: Around 2 hours

流程：租借單車→沿著七腳川溪遊賞農村風光

Itinerary: Rent a bike. → Travel along the Qijiaochuan Stream and enjoy the scenery.

楓林步道樂活行

Take a stroll along the trail in the maple woods

時間：約2小時以上/Time: Around 2 hours

流程：沿著步道漫步→遊賞花蓮風光

Itinerary: Take a stroll along the trail. → Enjoy the scenery in Hualien.

手創繽紛花藝

Create floral works by hand

時間：約1小時以上/Time: Around 1 hour

流程：尋找喜歡的花草→幫花卉換新裝

Itinerary: Search for the flowers and plants that you like. → Change new styles for flowers.

養生菇蕈生態觀

Ecological concept on healthy mushroom and fungi

時間：約1小時以上/Time: Around 1 hour

流程：參觀養菌場→了解菇的生長環境及病蟲害

Itinerary: Visit the fungi cultivation farm. → Understand the living environment and blight of the mushrooms.

慶修院古蹟巡禮

Qingxiu temple visit the relics

時間：約1小時以上/Time: Around 1 hour

流程：洗手淨身→虔誠禮佛→認識古蹟

Itinerary: Clean hands. → Worship Buddha with piety. → Learn things about the relics.

創意香草美皂DIY

Creatively make herbal soaps

時間：約1小時/Time: Around 1 hour

流程：認識香草植物→挑選材料→自製美麗手工皂

Itinerary: Learn things about herbal plants → Strictly select materials. → Make beautiful handmade soaps.

玩樂行事曆

Activities Calendar



知卡宜酒甕橋



慶修院手水舍



初英大圳水車

<p>春遊 (3-5月)</p>	<p>知卡宜漫遊花海 See the sea of flowers in the Cikasoan 落羽松林單車上路 Ride a bike in the distichum woods 創意香草美皂DIY Diycreatively make soaps by yourself</p>	<p>知卡宜漫遊花海 See the sea of flowers in the Cikasoan 落羽松林單車上路 Ride a bike in the distichum woods 手創繽紛花藝 Create floral works with hands</p>	<p>知卡宜漫遊花海 See the sea of flowers in the Cikasoan 落羽松林單車上路 Ride a bike in the distichum woods 手創繽紛花藝 Create floral works with hands</p>
<p>夏風 (6-8月)</p>	<p>養生菇蕈生態觀 Ecological concept on mushroom 慶修院古蹟巡禮 Qingxiu temple visit the relics 落羽松林單車上路 Ride a bike in the distichum woods</p>	<p>養生菇蕈生態觀 Ecological concept on mushroom 慶修院古蹟巡禮 Qingxiu temple visit the relics 手創月桃花籃 Made of alpinia speciosa with hands</p>	<p>養生菇蕈生態觀 Ecological concept on mushroom 慶修院古蹟巡禮 Qingxiu temple visit the relics 手創月桃花籃 Made of alpinia speciosa with hands</p>
<p>秋涼 (9-11月)</p>	<p>芋頭挖挖樂 Digging taros for fun 手創繽紛花藝 Create floral works with hands 手創月桃花籃 Made of alpinia speciosa with hands</p>	<p>芋頭挖挖樂 Digging taros for fun 手創月桃花籃 Made of alpinia speciosa with hands 知卡宜漫遊花海 See the sea of flowers in the Cikasoan</p>	<p>芋頭挖挖樂 Digging taros for fun 楓林步道樂活行 Maplewood step of magical skill 知卡宜漫遊花海 See the sea of flowers in the Cikasoan</p>
<p>冬戀 (12-2月)</p>	<p>草世紀購物樂趣多 Have fun shopping in Caoshiji 楓林步道樂活行 Maplewood step of magical skill 養生菇蕈生態觀 Ecological concept on mushroom</p>	<p>草世紀購物樂趣多 Have fun shopping in Caoshiji 創意香草美皂DIY Diycreatively make soaps by yourself 養生菇蕈生態觀 Ecological concept on mushroom</p>	<p>草世紀購物樂趣多 Have fun shopping in Caoshiji 創意香草美皂DIY Diycreatively make soaps by yourself 養生菇蕈生態觀 Ecological concept on mushroom</p>

貼心小叮嚀 little considerate reminder

1. 各項活動預訂團體人數需達20人以上。
2. 相關細節請洽詢各農會，或上農會網站搜尋。
3. 大多數農產品都有季節性，也受氣候變化影響，各農會推廣股皆設有專線電話，提供專業農特產及休閒農業體驗諮詢服務。
4. 休閒農業套裝行程，請洽詢吉安鄉農會推廣股 03-8521151#5。

農遊何處去 where to go for a farm trip

- 知卡宜生態解說 遊客諮詢中心 03-8422045
- 參觀菇蕈生態 吳厚德 03-8523939
- 手創月桃花籃 田秀鳳 0921-098309
- 芋頭挖挖樂 吉安鄉農會 03-8521151#5
- 香草美皂DIY 君達健康世界 03-8569299
- 手創繽紛花藝 鬱金香花園 03-8511111
- 慶修院古蹟巡禮 慶修院 03-8529905

慶修院

Qingxiu temple

心存信仰 日人追憶吉野

西元1917年時，日人為了安定民心在此區建置了「吉野布教所」，即為現今的慶修院。慶修院在當時是日人的精神信仰中心外，也具備醫療所、課堂室及喪葬法事服務處等多種功能，對移民來說這裡是他們的第二故鄉。二次大戰日人戰敗返國後，成為日人追憶兒時的重要觀光據點。

Have faith in mind. The Japanese reminisce about jiyu.

In 1917, in order to pacify people, the Japanese built a "Jiyu Preaching Place", which is now the Qingxiu Temple. At that time, Qingxiu Temple was not only the center of spirits and faith, but it also had several functions such as a medical clinic, classroom, and venue for funeral and religious services. To immigrants, this



1 慶修院是唯一保存完整的日式寺院，對於移民到這裡的日本人來說，這裡是他們的第二個故鄉。

2 寫有八十八尊佛名號的石子，想必也撫慰了日本移民們的思想情切吧！所有旅客的照相機鏡頭絕不會錯過的八十八尊石佛。

place was their second hometown and became an important tourist attraction for the Japanese to reminisce about their childhood after they went back when World War II ended.

初英自行車道

Chuyin bike trail

水質清澈 多元體驗鄉村

以初英電廠的清澈水質為特色，結合遼闊的田園風光，沿著吉安一號水圳向山邊延伸長達1.6公里的車道，得以展現鄉村風情，讓休閒活動更添農情味。

Experiencing the village in various ways

The village feature scenery of clean water in the Chuyin Power Plant, in combination with the expansive pastures, as well as the 1600-meter bike trail extending from the mountainside to the Jian No.1 Reservoir, all of which have made the recreational activities full of backcountry style.

◀頂著大太陽，騎著單車漫步在吉野鄉村，鐵定都很高興能親近這條七腳川溪，聽聽水聲，也感覺太陽公公溫和了些了吧！



知卡宣公園

Cikasoan Forest Park

知卡宣 童話公園尋寶趣

知卡宣森林公園在日治時代是空軍基地，曾變身南埔苗圃，樹木林立。2004年，經花蓮縣農業局規劃打造成為充滿童趣的親子公園。成群的綠樹、如茵的草地，色彩繽紛的花海區，及各種創作藝術的景觀，造型逗趣的遊樂設施，更使綠森林平添童話色彩。

從中正路南向走到底，會看到映入眼簾的是近千公尺的童話風圍牆，高聳雄偉的知卡宣大門就在圍牆中間。進門處，筆直的花園大道，直通中央廣場花壇到原生植物區。

Enjoy Hide-and-Seek Fun in the Fairy Tale Park

Cikason forest park was once an air base during Japanese occupation era, and then changed into Nanpu Nursery with plenty of trees. In recent years, through the planning and building, by the Agriculture Bureau, it has become a family park full of activities. The forest has a much more fairy tale atmosphere due to the large number of trees, green grassland, colorful

flowers, sights of various creative arts, and interesting shapes of amusement facilities.

Go southward to the end of Jhongjheng road and you will see the 1000-meter fence of fairy tale style, with the tall and erect Cikason gate just in the middle. Enter through the gate and there is a garden route which leads right from the central plaza flower bed to the native plants zone.



充滿童話意境的大門口



銅鑄蜻蜓

滿園五彩繽紛的花卉，帶著我們進入夢幻的童話世界。



古甕橋



古堡創意花壇



遊樂設施

Diverse Ecologies and Happy Tour

The broad Cikason Forest park, beside the reserved nursery to the north, has many gardens with blossoming flowers, cultural tours, green plazas, family playgrounds, native and aquatic plants. The elegant bridge made of pots over charming waters, european style cabins, windmills, forest mazes, and castles all contribute to happy atmosphere of the garden.

Here, everybody can enjoy the safe and comfortable space. Upon seeing the endless green lawns, you cannot help but run. If you're tired, you can relax on the lawn in the gentle breeze.

生態放大鏡

Ecology information



馬纓丹



輪傘莎草



粉萼鼠尾草



粉綠狐尾藻



繁星花



愛玉子



繁星花



雪茄花

▲知卡宜森林公園利用廢棄的酒罈子組成古甕橋及藝術步道。另外，還有銅鑄大蜻蜓象徵豐富生態，以及小朋友們最愛的遊樂設施，適合全家大小同樂的好去處。

生態多樣 童趣遊憩歡樂行

知卡宜森林公園遼闊，除保留北區苗圃功能，規劃有花團錦簇、人文行旅、綠色廣場、親子樂園、原生植物、水生植物等園區；典雅的小橋流水、甕牆、歐式木屋、風車、樹林迷宮、城堡、龍骨溫室等設施，好玩又有趣，是大人小孩的歡樂園地。

在這裡，不分老少，都能享受安全舒適的遊憩空間。看不到盡頭的綠色草坪，令人忍不住恣意奔跑，累了，在微風輕拂下或坐、或躺，身心剎那輕鬆起來。

資料來源：花蓮縣政府農業局林務課
<http://www.hualien-innocuous.hl.gov.tw/meilun>

親山自行車道

Qinshan bike trail

伴隨水圳 遊賞農田風光

親山自行車道北起太昌大山橋，南至南華落羽松樹林，全長5.1公里的車道；沿線伴隨著清澈見底的灌溉水圳，四處飛舞的野鳥以及變化豐富的農田風情與山林景觀，沿途風光明媚景緻宜人，讓人花蓮地區民眾及觀光客體驗一下非常不一樣的自行車騎乘樂趣。

Along with the reservoir, travel and enjoy the scenery of the farms

Qinshan bike trail, with a total length of 5.1 kilometers, starts from the Dashan Bridge, Taichang to the north of Taxodium distichum woods in Nanhua in the south. Along the trail, there are crystal clear irrigation reservoirs, wild birds flying, and the changeable scenery of the farms and mountains. Such pleasant and magnificent scenery allows Hualien residents and visitors to experience a change of scenery when cycling.



▲來到花蓮，沒有走一遭楓林步道，稍微登高鳥瞰一下市區與田園交錯的花蓮風貌，似乎會讓人感覺有點失落吧！

楓林步道

Fenglin Footpath

山林步道 眺望大花蓮
吉安大山上有楓林步道、白雲步道、日光步道，因坡度適中，沿途景色優美，很適合晨昏健行、賞景的美麗林道。這些山林步道最能點出吉安鄉的浪漫風情，山坡上的動植物展現多樣的生態風情；枝樑低垂飄逸、樹木高大雄偉、小花艷麗嬌羞，登山沿途，心情隨之起伏蕩漾。楓紅的情懷，到楓林步道最能感受得到。

Overlook the City Along the Trail

The sceneries along the Fenglin trail, Baiyun and Riguang trail are beautiful, and suitable for walking at dawn and dusk. Such footpaths in the mountain forest best reveals the romantic feeling of Chian Township and the plants and animals on the slope show the multiple ecologies there. Seeing branches hang down with elegance, trees erecting high with majesty, and flowers blooming brilliantly with shyness, will make you feel delighted and relaxed.

◀能夠在這個落羽松林群聚，充滿詩意的地方，騎乘著單車漫步前進，不管是誰都會感到幸福吧！



農村漫遊

Rural Roaming

草世紀 吃喝玩樂好去處

休憩、品玩吉安鄉農特產、加工品、手工藝品，中央路旁的草世紀園區是首選。連棟的造型木屋展場，由吉安鄉農會打造經營，提供美味餐點與DIY體驗。

大片草地上有兒童碰碰車、親子魚池、草皮球場，是親子樂園。園區內設有吉農冰品專櫃，更是鄉親遊客吃喝玩樂好去處。

草世紀保健植物加工廠精製的刺五加茶包，以保健植物產銷班栽種的台灣原生種毛脈三葉刺五加，以現代化設備烘製而成，泡成茶飲，口感甘醇，是最佳養生極品，很受歡迎。



▲吉安鄉農會特製冰淇淋，香濃滑順，口口好滋味。

Lohas Shops Experience in Grass Century Garden

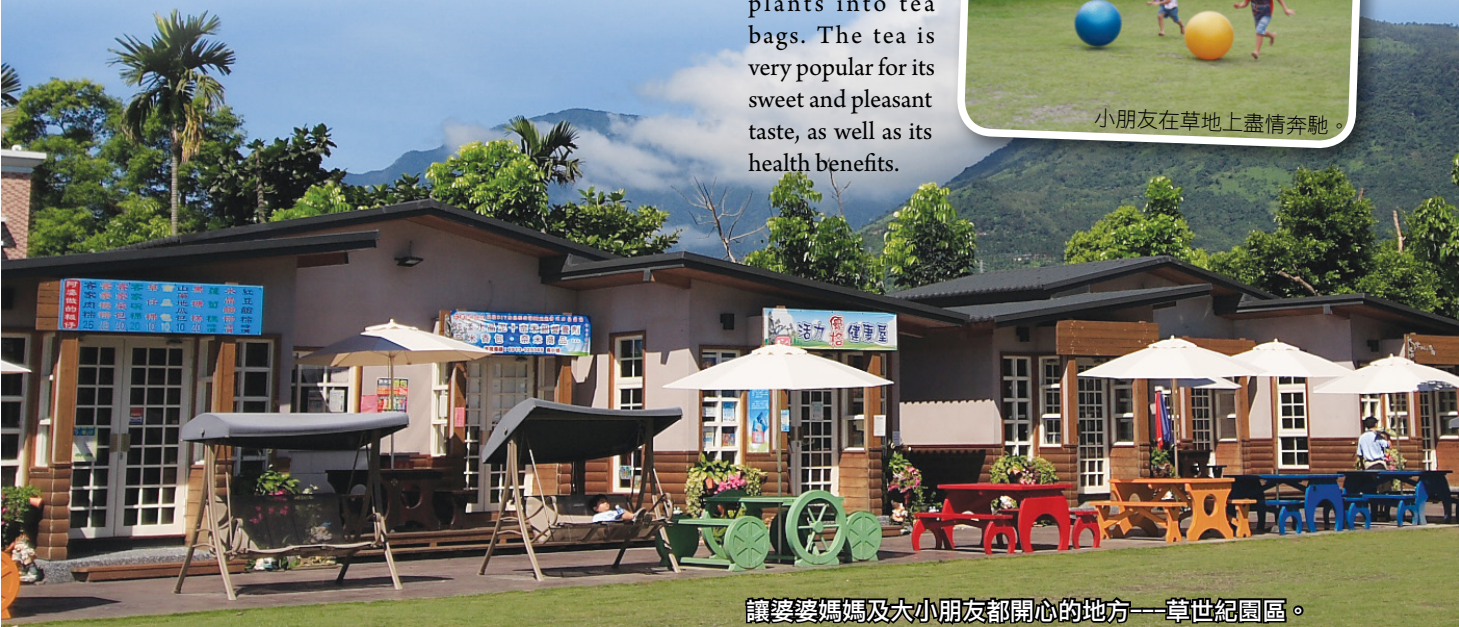
If you want to have a rest and take a look at the special agricultural products of Chian Township, the processed products and handcrafted works are the Grass Century Garden's, which are beside Jhongyang Road, first choice. There are continuous woodlouses of different shapes where the lohas shops managed by the home economics class provide delicious dishes and DIY experiences.

The bumper cars, parent-child fish pond, and lawn playground form the parent-child paradise. The Ji-nong cool desserts shop beside the Health Plants Processing Factory has turned into a recreational place for villagers and tourists.

Grass Century Health Plants Processing Factory employs the modern equipment to bake the hairy-nerved three-leaved Siberian Ginseng cultivated by the production-sale class of health plants into tea bags. The tea is very popular for its sweet and pleasant taste, as well as its health benefits.



小朋友在草地上盡情奔馳。



讓婆婆媽媽及大小朋友都開心的地方——草世紀園區。



- 1 取月桃花數株，去葉片留葉鞘，在太陽下曝曬。
- 2 待葉鞘萎縮軟化後，一片片剝下，將剝下的葉鞘，一片片捲成一個個小圈團，再置於太陽下曬乾備用。
- 3 用濕抹布將曬乾後的葉鞘一一擦拭，以一上一下排成十字方式製作籃底。
- 4 轉折處用塑膠繩固定四個角，用長尾夾協助，折疊籃身，編至所需高度時，進行收尾。
- 5 籃型完成後，進行最後修飾至完成品。



吉野農村 家政巧手創藝多

花蓮縣政府農業局相當重視花蓮農村婦女成長，經由每年舉辦家政班考評，發現農村婦女的才華，激起家庭婦女開創新事業，使產業技術提升，促進社區共識凝聚力，有助於整體農業升級。

吉安村家政班結合地方特產月桃花，製作出各式各樣的手創環保休閒籃，不只使休閒農業經營更多元豐富，也有效增加農村收入，更讓遊客感到新鮮有趣又樂活，且兼顧與大自然共榮共存的環保意識。

家政班突破創新的廚藝、手工藝飾品不只已由吉安鄉農會上網行銷，縣政府也將持續輔導，引導遊客到農村體驗，使花蓮休閒農業多元化又有深度，讓遊客瞭解農村的深層意涵。

Jiye village, nifty hands and lots of creativity

The Bureau of Agriculture of Hualien County Hall, pays attention to the growth of village women in Hualien. After a home economics class was set up, the talents of the village women were discovered, the housewives have been inspired to start new careers as a result industrial technology improved and the community has been pushed to condense to a common understanding. These all contribute to the overall improvement agriculture.

The home economics class of Jian Village produce a variety of eco-friendly handmade baskets by weaving *Alpinia speciosa*, a native plant. These baskets have not only made the management of agritourism more diversified and abundant, but have also effectively increased the income for the village. Furthermore, they have also made visitors feel interested and fun as well as provide an eco-friendly environment

The creative cuisine, handcrafts, and accessories provided by the home economics class have been sold on the Farmers' Association webpage. The County Hall will also offer guidance to lead the tourists to experience the life in the village, making agritourism in Hualien diverse and deep, and let the visitor know the deep connotation of the village.

香草世界 健康休閒

君達香草健康世界以香草為主題，以有機無毒方式栽培數十種香草植物，並提供住宿、餐飲、SPA、香草DIY等體驗。

2005年加入無毒農業大聯盟的餐廳，周圍綠草如茵的用餐環境，以園區內無毒新鮮香草烹調的香草套餐、香草點心、花茶，滋味芬芳可口；還有用無毒農漁畜產烹製的藥膳養生餐飲，很受歡迎。這裡有戶外教室導覽香草植物，在香草DIY教室，有專家教導遊客利用香草精油製作創意香皂、精油蠟燭、香草洗浴用品及押花作品等。

Herb World of Health and Resort

Herb Spa Resort, with herb as its subject, cultivates more than ten kinds of herb plants using organic approaches and provides lodging, food, spa and herb DIY experiences.

The restaurant joined Hualien's organic agriculture association in 2005. It's a great joy to taste the



君達香草健康世界

environment surrounded by green grass, delicious herb sets, herb desserts and herbal tea which are made from the organic herbs. Also, the herbal tonics which are cooked using organic agricultural, fishes, and livestock products are very popular. There is an outdoor classroom for you to familiarize yourself with herbs. In the herb DIY class, experts teach visitors how to use herb essential oil to make creative soaps, aromatherapy candles, bath products and pressed flower works.

鬱金香花園城堡



童話城堡 如夢似幻

鬱金香花園五彩繽紛，與草世紀園區相連，四季繁花似錦。如夢似幻的花園城堡，提供精緻香草餐點，是花蓮縣無毒大聯盟餐廳之一。在花海中享受花草餐點，幸福滋味油然而生。

Dreamy Castle of Fairy Tales

The colorful Tulip Garden, adjacent to Grass Century Garden, is bloomy throughout the year. The dreamy castle provides delicate herbal foods and has joined Hualien's organic association. To enjoy such a dinner in a sea of flowers will fill you with happiness.



- 1 準備好所有材料。
- 2 將花材自軟盆取出。
- 3 放入新盆後，鋪入少許土壤。
- 4 稍作裝飾即完成。

特色農產

Unique Agricultural Products



吉野一號米 天皇御用

早在日治時代，吉安鄉即以生產日本天皇御用的「吉野一號米」（俗稱「皇帝米」），而成為台灣東部著名的特色米。該品種米質優良，煮成米飯後黏彈性及風味均佳，為供製飯盒、壽司及稀飯之上乘材料。

Jiye no. 1 Rice loved by Japanese emperors

Back during Japanese occupation, Jian Xiang was the famous rice barn in Eastern Taiwan for the rice grown there called "Jiye No. 1 rice", nicknamed as "Emperor's rice" because it won the Japanese emperor's favor. The cooked rice is chewy and sticky and tastes delicious. It is the superb material to make benton box, sushi, and rice porridge.

龍鬚菜 纖維質多多顧腸道

龍鬚菜含有非常豐富的葉綠素，纖維質也很高，再加上植株生長力旺盛、抗病力強，沒有農藥殘留的顧慮。目前吉安鄉的龍鬚菜種植面積約有五十公頃，以採收嫩梢莖葉為主，因此都用匍匐方式栽培，蔚為一畦一畦濃綠的田園景觀，盛產期集中於9~5月。

Gracilaria chorida, a good source of fiber

Gracilaria Chorida contains an abundant amount chlorophyll and fiber. Furthermore, the plant have vigorous growth powers, and is strong in resisting diseases, and there's no residue of pesticides. Currently, the plantation of Gracilaria Chorida in Jian Xiang is approximately fifty hectares. The major parts to be harvested are the thin ends of tender twig, stalks, and leaves. Hence, crawling is the cultivation way. Plots of dark green lands form the pastoral landscape. The harvest season is from September to May.

韭菜 吉安鄉招牌菜

吉安鄉的韭菜栽培面積約有四十公頃，在栽培過程中為防止風吹日曬，以木屑蓋住根部，因此有一段和蔥一樣雪白的莖部，經過冷藏後運銷到台北，非常受到消費者歡迎，是吉安鄉的招牌農特產品。



Leeks, specialty in jian xiang

The plantation of leeks in Jian Xiang is approximately forty hectares. In the process of planting, sawdust is used to cover the roots to prevent leeks from the wind and sun. Hence, a part of the leek is as snow-white as the allium. After the leek is preserved in cool temperature, it is delivered to Taipei. It is popular among consumers and is the agricultural specialty in Jian Xiang.



檳榔心芋 產量超豐富

芋頭耐濕性強，適宜種植在土層豐厚、肥沃鬆軟、有機質豐富、排水良好且有適當保水力的土壤。吉安鄉芋頭栽種面積約兩百餘公頃，大部分作水芋栽培，以檳榔心芋為主要品種，產量豐富。

The production quantity of betel nuts core taro is large

Taros, which can withstand humidity, is suitable to be planted in soil whose layers are thick, fertile, soft, loose, and rich in organic substances, with excellent drainage and the ability to preserve water. The plantation of taros in Jian Xiang is more than two hundred hectares. Most of these areas are planted with calla and betel nut. Core taro is the major species and is produced in large quantity.



榮耀專業 用心培育養生菇蕈

位於吉安鄉慶豐村，鄰近台九線之專業菌類栽種場。栽種面積約千餘坪，主要栽種菌類為黑木耳、杏鮑菇、秀珍菇、鮑魚菇等，為縣內頗具規模之專業菌類栽種農場。場長吳厚德為堅持品質，從原料之購買至太空包製造、無菌接種室乃至於溫室栽培室，皆用心經營與規劃。

由於菌類喜好在恆溫且高濕度之環境下生長，栽種方式不同於一般葉菜類，須飲用無污染之高山泉水，利用定時噴霧系統常保持室內之濕度不至於流失，且須在無農藥之環境下菌種方能順利成長。

Honored, proud and professional,
cultivate healthful mushroom
and fungi attentively

This professional fungi
cultivation farm, is located in
Qingfeng Village, Jian Xiang,
and close to Tai-9 freeway. The



▲身為無毒農業示範戶，吳厚德有「除了好，還要更好。」的堅持與經營理念。

plantation area is approximately more than one thousand “ping”. The major planted fungi are Auricularia auricular, Pleurotus ostreatus, and Pleurotus cryngii. It is a large fungi cultivation farm in this county. To have the best quality, the owner, Mr. Houde Wu, has devoted himself to manage and plan in every aspect including the purchase of the raw materials, wrapped in retort pouch, the aseptic inoculation room, and the greenhouse cultivation room.

Because fungi love to grow in an environment where the temperature is constant and the humidity is high, the way of plantation is different than that of other vegetables plantations. These fungi have to be irrigated with uncontaminated spring water acquired from high mountains. Also, a timed spraying system is used to keep the indoor humidity stable, and the environment has to be pesticide-free. Thus, these fungi can grow smoothly and well.

菇蕈培育放大鏡



製作太空包



栽植菇蕈育種



確認紮實度十足



重視高溫殺菌



杏鮑菇專用冷房

美食情報

Gourmet Information

五彩繽紛的花卉香草植物，隨著吉安鄉的寧靜和諧，帶來了平靜的心情，吃在這裡可是有多樣化的選擇，從各式各樣的道地小吃，到以花草入菜的時尚養生套餐，無論吃什麼，絕對都能讓人吃到不一樣的驚喜美味，營養又富有健康概念，值得您來品味。

Here, flowers and grasses, and the tranquility and harmony can bring you peace of mind. Meanwhile, you can also have the chance to taste the uniquely delicious food among multiple choices, from authentic snacks to health dishes using grasses and flowers. These snacks are very nutritious and worth savoring.

Information

無毒大聯盟餐廳

- **銘師父餐廳** 03-8513999
吉安鄉勝安二街20號
- **鬱金香花卉城堡餐廳** 03-8511111
吉安鄉吉興二街330號
- **君達香草健康世界** 03-8525225
吉安鄉干城村干城45-63號
- **櫻田野休閒農場** 03-8540368
吉安鄉南華一街278號

以上資訊來源：花蓮縣政府農業局無毒小組

特色小吃

- **吉安冰城** 03-8521151
吉安鄉吉安路二段90號
- **向陽山茶舖** 03-8460242
吉安鄉太昌村山邊路136-1號
- **大陸麵店** 03-8526668
吉安鄉南華村干城36-1號
- **歐鄉牛排館-中華店** 03-8523245
吉安鄉中華路二段65號
- **永豐活海鮮-花蓮店** 03-8511000
吉安鄉中原路一段271號
- **阿美麻糬** 03-8420033#303
吉安鄉南濱路一段258號
- **梅花村-客家美食** 03-8531569
吉安鄉中山路三段97號
- **群酌小吃-客家美食** 03-8535906
吉安鄉東里一街61號

以上資訊參照花蓮縣觀光資訊網 <http://tour-hualien.hl.gov.tw>

農情伴手禮 Agriculture Gift



◎吉野一號米

Jiye No. 1 Rice

該品種米質優良，煮成米飯後黏彈性及風味均佳，為供製飯盒、壽司及稀飯之上乘材料。

產季：7~12月限量供應



◎芋頭

Taros

芋頭的營養成份相當豐富，除了當主食，也適合兼作點心和菜餚，並製成耐久藏的加工食品。受消費者青睞的健康食物。

產季：9~12月



◎韭菜

Leeks

韭菜含有豐富的纖維，可促進腸胃蠕動，因此是營養學家極力推薦的健康蔬菜。

產季：四季



◎龍鬚菜

Gradilaria Chorida

含豐富葉綠素、纖維質，生長力旺盛、抗病力強，無農藥殘留疑慮，炒熟後比其他葉菜類蔬菜在色澤上、口感上更能保鮮。

產季：4~10月



◎刺五加茶

Eleutherococcus scoticus extract tea

刺五加自古以來是我國一種常用的藥材。吉安鄉所生產的刺五加茶包，採用原生種之毛脈三葉刺五加，不但品質精良、香味濃郁，口感香醇並以現代化之設備烘製而成，為一最佳飲品。

產季：四季

Information 哪裡買？

★農產品價格隨季節、產量等因素波動，依市場價格為準。

花蓮縣農會

- 專櫃位置：花蓮市商校街234號
- 服務專線：03-8226161
- 訂購傳真：03-8242166
- 選購網址：www.hlfa.org.tw/main.php

吉安鄉農會

- 超商位置：花蓮縣吉安鄉吉安路2段90號
- 服務專線：03-8521151
- 訂購傳真：03-8525281
- 選購網址：www.ji-an.org.tw/shop/home/

花蓮市農會生鮮處理配送中心

- 中心位置：花蓮縣花蓮市中山路2段1號
- 服務專線：03-8569033
- 訂購傳真：03-8547748
- 選購網址：www.hualien-innocuous.hl.gov.tw/

民宿資訊

B&B Information

*資訊參照交通部觀光局 <http://www.taiwan.net.tw/lan/cht/search/index.asp>



▲拋開日常生活的煩人事，全家大小一起到花蓮睡個好覺，天亮後的世界突然間都變得比想像的還要美麗了。

吉安鄉 Jian Township

◆仁安村

快樂園丁 03-8423725 吉安鄉仁安村南海十街143巷2弄12號
碧海藍天民宿 03-8423699 吉安鄉仁安村南海十街143巷2弄16號
懶人宿民宿 03-8420141 吉安鄉仁安村南海十街143巷2弄17號
咪咪民宿 03-8422377 吉安鄉仁安村南海十街143巷2弄7號
香格里拉民宿 0937-947729 吉安鄉仁安村南海三街151號
官家花園民宿 03-8422955 吉安鄉仁安村南海五街130號
京品民宿 03-8421595 吉安鄉仁安村南海四街41號
立群花園民宿 03-8422200 吉安鄉仁安村南海四街47號
石頭的家民宿 03-8423686 吉安鄉仁安村南濱路一段251巷26號
幸福紀行民宿 0337-860927 吉安鄉仁安村海岸路645巷42弄15號
海之戀民宿 03-8423476 吉安鄉仁安村海岸路645巷42弄16號
瑪格莉特民宿 0925-637627 吉安鄉仁安村海岸路645巷42弄3號
閱讀花蓮民宿 03-8423238 吉安鄉仁安村海岸路645巷42弄5號
金都大郡民宿 03-8421213 吉安鄉仁安村海岸路645巷42弄8號
小王子民宿 03-8423791 吉安鄉仁安村海岸路645巷42弄9號
海景福居民宿 03-8420856 吉安鄉仁安村海濱路137號
洄瀾灣民宿 03-8520280 吉安鄉仁安村海濱路15號
福園古厝民宿 03-8542317 吉安鄉仁安村海濱路48號

◆仁里村

別有天民宿 03-8520882 吉安鄉仁里村中山路1段118-3號
花蓮楓情民宿 0952-012857 吉安鄉仁里村中山路1段206號
歐風民宿 0933-883219 吉安鄉仁里村中山路1段208號
楊媽媽民宿 03-8528096 吉安鄉仁里村仁里九街17號
花弄房民宿 03-8545961 吉安鄉仁里村仁里五街117巷36弄11號
松格民宿 03-8332102 吉安鄉仁里村仁里五街78-1號

◆仁和村

仁光民宿 03-8423566 吉安鄉仁和村30鄰仁光62號
壺說民宿 0937-887392 吉安鄉仁和村中正路二段160巷8號
秘密花園民宿 03-8325542 吉安鄉仁和村仁光81號
趴趴趙楊柳青民宿 03-8357372 吉安鄉仁和村吉豐路一段65巷3號之2
羊兒煙囪民宿 03-8421807 吉安鄉仁和村南海九街11號
知卡宣田園民宿 03-8423487 吉安鄉仁和村南海八街325號
湘緣小築民宿 03-8531146 吉安鄉仁和村南海四街294巷28號

◆太昌村

雲頂民宿 03-8577366 吉安鄉太昌村山邊136-2號
如園民宿 03-8571023 吉安鄉太昌村太昌路398號
怡驛民宿 03-8572412 吉安鄉太昌村太昌路468巷9號
東東休閒民宿 03-8510338 吉安鄉太昌村永昌街562號
山之谷民宿 03-8573203 吉安鄉太昌村明仁二街277號
三采吉光家民宿 0935-741326 吉安鄉太昌村明仁二街289號
唐代民宿 03-8562793 吉安鄉太昌村明仁三街305巷2號
歐式庭園民宿 03-8580606 吉安鄉太昌村明仁三街600巷9號
四季遊民宿 0933-189310 吉安鄉太昌村明義七街123號
水庭花園民宿 03-8577769 花蓮縣吉安鄉太昌村明義七街157號
海石生活館民宿 0972-191505 吉安鄉太昌村明義七街159號
春夏秋冬渡假民宿 03-8562713 吉安鄉太昌村明義三街210巷16號
芳鄰民宿 0937-168383 吉安鄉太昌村明義三街210巷18號
凱汶生民宿 03-8560491 吉安鄉太昌村明義三街89號
香柚園休閒民宿 0933-481976 吉安鄉太昌村明義五街112號
大陳島花園民宿 03-8577780 吉安鄉太昌村明義五街93號
築園民宿 03-8466984 吉安鄉太昌村明義五街95號
溫蒂花園民宿 03-8560685 吉安鄉太昌村明義六街25號
大山休閒民宿 03-8580678 吉安鄉太昌村明義六街69巷10號

◆北昌村

家樂園民宿 03-8566818 吉安鄉北昌村北昌五街51號
如意民宿 03-8463839 吉安鄉北昌村建國路一段12-2號



▲雖然是現代的迴廊，卻讓人想起古人的詩篇。

◆永安村

和風民宿 03-8463636 吉安鄉永安村太昌路50號
 峇里戀人民宿 03-8562635 吉安鄉永安村明仁一街107巷33號
 芬芳民宿 03-8567421 吉安鄉永安村明仁二街101巷10號
 牧牛與尋劍民宿 03-8572758 吉安鄉永安村明仁二街176巷1號
 尚芳民宿 03-8580049 吉安鄉永安村明仁三街131巷8號
 悅容莊民宿 03-8573896 吉安鄉永安村明仁三街228巷3弄12號
 莊家堡田園民宿 03-8567808 吉安鄉永安村明仁三街45號

◆永興村

樂以居民宿 03-8540757 吉安鄉永興村永興二街201號
 蓮園民宿 03-8539184 吉安鄉永興村永興二街99號
 竹湖館民宿 03-8545103 吉安鄉永興村永興六街112號
 月牙館民宿 03-8502340 吉安鄉永興村永興六街116號

山月竹民宿 03-8543456 吉安鄉永興村永興六街118號
 全民客棧民宿 03-8543501 吉安鄉永興村全民街7號

◆光華村

光華農場田莊民宿 0937-976598 吉安鄉光華村27-3號
 鄉貌休閒民宿 03-8422585 吉安鄉光華村永吉路2段199號
 戲海民宿 03-8420484 吉安鄉光華村光華10街100號
 夏の戀民宿 03-8521225 吉安鄉光華村光華二街197號
 莊稼厝田園民宿 03-8423336 吉安鄉光華村光華二街422號
 夢想家民宿 03-8420042 吉安鄉光華村南海十三街161號
 水月花都民宿 03-8537827 吉安鄉光華村海岸路736號
 桂林民宿 0932-523158 吉安鄉光華村海岸路785巷48號
 花蓮山海閑情民宿 03-8421870 吉安鄉光華村海岸路785巷50號
 雅馨民宿 0928-170243 吉安鄉光華村海岸路822巷35號
 方家民宿 03-8421705 吉安鄉光華村華城七街401號

◆干城村

干城小鎮民宿 03-8538811 吉安鄉干城村干城一街305號
 家榛民宿 03-8512820 吉安鄉干城村干城二街101號
 文達民宿 03-8525225 吉安鄉干城村干城二街101號2樓
 偉倫民宿 03-8525775 吉安鄉干城村干城二街103號
 書浩民宿 0933-260758 吉安鄉干城村干城二街105號
 君達民宿 03-8525225 吉安鄉干城村干城二街105號2樓
 婉菁民宿 03-8549099 吉安鄉干城村干城二街107號
 樹窩優質民宿 03-8536465 吉安鄉干城村干城二街121號
 金澤居民宿 03-8521981 吉安鄉干城村干城二街125巷3號
 拾穗田園民宿 03-8526020 吉安鄉干城村干城二街407號
 富珍民宿 0972-281537 吉安鄉干城村干城二街97號
 秋明民宿 0919-250042 吉安鄉干城村干城二街97號2樓
 友維民宿 03-8525839 吉安鄉干城村干城二街99號
 翠山莊民宿 03-8521100 吉安鄉干城村干城三街91巷26號

放下城市裡的喧囂，
 安心睡一覺起來，租
 輛單車，漫步田間、川
 溪、山林間，享有這麼
 美的花蓮吧！



光是天空的湛藍，就足以讓人，只想呆呆地坐在這如同仙境般的地方一整天了吧！

◆吉安村

- 禎軒軒民宿 0933-760390 吉安鄉吉安村中興路180巷10弄4號
 山九山民宿 03-8524688 吉安鄉吉安村中興路269號
 嘎嘎Home民宿 03-8549866 吉安鄉吉安村吉昌一街169號
 卡蓮CO民宿 03-8549866 吉安鄉吉安村吉昌一街171號
 鐵人家族民宿 03-8533902 吉安鄉吉安村吉昌一街173號
 阿里阿多民宿 03-8512107 吉安鄉吉安村吉昌一街180號
 佶椰民宿 03-8532519 吉安鄉吉安村吉昌一街198號
 居亭民宿 03-8568628 吉安鄉吉安村吉昌一街205-5號
 博愛民宿 03-8529789 吉安鄉吉安村吉昌一街256巷38號
 風之絮民宿 03-8542785 吉安鄉吉安村吉昌一街67巷11號
 好所在庭園休閒民宿 03-8549640 吉安鄉吉安村吉昌二街170巷13號
 葆岱兒休閒民宿 03-8536708 吉安鄉吉安村吉昌二街202號
 溯溪民宿 03-8510420 吉安鄉吉安村吉昌二街220巷30號
 滌塵居民宿 03-8521272 吉安鄉吉安村吉昌二街220巷32號
 月陶居民宿 03-8545848 吉安鄉吉安村吉昌二街300巷25號
 吉昌之家民宿 03-8579632 吉安鄉吉安村吉昌三街266巷9弄23號
 吉野軒民宿 03-8529271 吉安鄉吉安村吉興一街309巷5號
 歐雅精緻民宿 03-8530667 吉安鄉吉安村吉興一街356-3號
 白被單民宿 0911-861916 吉安鄉吉安村吉興一街373巷28號
 鬱金香花園夢幻城堡 03-8511111 吉安鄉吉安村吉興二街330-1號
 協同民宿 03-8549466 吉安鄉吉安村吉興三街127巷18-1號
 水鈴子民宿 03-8543722 吉安鄉吉安村吉興三街127巷18號
 波斯民宿 03-8539388 吉安鄉吉安村吉興三街87號
 昌慶居民宿 03-8531196 吉安鄉吉安村吉興路一段216-1號
 吾家民宿 03-8549922 吉安鄉吉安村南山五街45巷1號

◆宜昌村

- 米蘭小鎮民宿 03-8267707 吉安鄉宜昌村吉祥三街20號
 無名小築民宿 03-8524532 吉安鄉宜昌村吉祥三街22-1號
 呼吸民宿 03-8529836 吉安鄉宜昌村吉祥三街22-2號
 EZDAY民宿 03-8524532 吉安鄉宜昌村吉祥三街22號
 天外天民宿 03-8527057 吉安鄉宜昌村吉祥五街50號
 元元民宿 0937-925613 吉安鄉宜昌村吉祥五街52巷12號
 山水的故鄉民宿 0932-521044 吉安鄉宜昌村吉祥五街7號
 吉吉小鎮民宿 03-8512217 吉安鄉宜昌村吉祥四街16之1號
 百合民宿 03-8526569 吉安鄉宜昌村吉祥四街20號
 十大民宿 03-8549483 吉安鄉宜昌村宜昌一街6號
 雅爾富的家民宿 03-8549013 吉安鄉宜昌村南山一街32號



◆東昌村

- 吉野民宿 03-8536302 吉安鄉東昌村東里11街60號
 1012民宿 03-8523950 吉安鄉東昌村東里15街39巷10號
 觀星水閣民宿 03-8511891 吉安鄉東昌村東里十五街121巷16號
 麻吉的家民宿 03-8523478 吉安鄉東昌村東海一街58號
 Home Space民宿 03-8538868 吉安鄉東昌村東海十五街23之1號
 後山綠地民宿 03-8536053 吉安鄉東昌村東海十四街28號
 閒雲居花園民宿 03-8544417 吉安鄉東昌村東海六街195號
 四季海民宿 03-8533978 吉安鄉東昌村南濱路1段39巷9號

◆南華村

- 花術民宿 03-8575860 吉安鄉南華村山下二街20號
 白陽山莊民宿 03-8549438 吉安鄉南華村山下路258號
 蝶泊遠近民宿 03-8538707 吉安鄉南華村吉安路五段30號
 藍-日式民宿 0933-189330 吉安鄉南華村南華266-6號
 櫻田野民宿 03-8540366 吉安鄉南華村南華一街278號
 金山角田園民宿 03-8547876 吉安鄉南華村南華二街312號
 山緹歐式民宿 03-8547782 吉安鄉南華村福昌路801巷12號

◆福興村

- 奇萊亞民宿 03-8527000 吉安鄉福興村中央路一段681號
 山郡民宿 03-8511560 吉安鄉福興村吉安路3段191號
 真善美民宿 03-8534336 吉安鄉福興村吉昌三街267巷30號
 全豐牧場七腳川民宿 03-8543173 吉安鄉福興村福昌一街460號
 桃花緣民宿 03-8529537 吉安鄉福興村福興158巷7號
 峇里情人渡假別墅民宿 0938-985875 吉安鄉福興村福興七街459號
 吉珈林園民宿 03-8545686 吉安鄉福興村福興六街438號
 翠雲楓民宿 03-8511072 吉安鄉福興村福興四街32之5號
 梅蘭民宿 03-8328907 吉安鄉福興村福興路158巷21號
 東之旅民宿 03-8523623 吉安鄉福興村福興路366巷7號
 野薑花花園休閒民宿 03-8549526 吉安鄉福興村舊村六街63號
 貓頭鷹的家民宿 03-8527383 吉安鄉福興村舊村四街12巷8弄5號

◆勝安村

心靈驛棧民宿 03-8510979 吉安鄉勝安村5鄰慈惠四街80號
日の出民宿 0933-484226 吉安鄉勝安村中央路三段192號
好客民宿 0933-481976 吉安鄉勝安村中原路一段173號
天地·藝術概念民宿 03-8526569 吉安鄉勝安村中原路一段49巷15號
吉美民宿 03-8522225 吉安鄉勝安村民治路436號
喵喵語民宿 03-8542393 吉安鄉勝安村自強路125巷3號
三顧茅廬民宿 03-8536781 吉安鄉勝安村自強路125巷5號
水晶閣民宿 03-8525076 吉安鄉勝安村自強路198號之1
檜之園民宿 03-8546006 吉安鄉勝安村自強路2號
蒲舍民宿 03-8523726 吉安鄉勝安村勝安二街35巷2號
河堤雅舍民宿 0910-831320 吉安鄉勝安村慈惠一街39號
晶園民宿 03-8521156 吉安鄉勝安村慈惠一街56號
檜木居民宿 03-8546006 吉安鄉勝安村慈惠一街58號
教師家民宿 0910-483874 吉安鄉勝安村慈惠四街170巷2號
輕景小築民宿 03-8535927 吉安鄉勝安村慈惠四街18巷1號
來花蓮玩民宿 03-8530326 吉安鄉勝安村慈惠四街18巷3號
新雅閣民宿 03-8527531 吉安鄉勝安村慈惠四街229號

◆南昌村

荷風藍亭民宿 03-8525126 吉安鄉南昌村中山路二段87號
海泉民宿 03-8533722 吉安鄉南昌村文化一街35號
方翊民宿 03-8536359 吉安鄉南昌村文化七街27-1號
未央花苑民宿 03-8525268 吉安鄉南昌村昌隆八街10巷2號
甜蜜家庭民宿 03-8535857 吉安鄉南昌村昌隆八街8號

◆慶豐村

采豐民宿 03-8514654 吉安鄉慶豐村中山路三段222號
平安民宿 03-8521081 吉安鄉慶豐村中山路三段257號
青山河畔民宿 03-8526507 吉安鄉慶豐村北安街179號
一間民宿 03-8539333 吉安鄉慶豐村慶北二街346號
辰發民宿 03-8533993 吉安鄉慶豐村慶北三街248巷1號
山水悠情精緻民宿 0936-204099 吉安鄉慶豐村慶北三街442巷32號
戀家民宿 0963-005576 吉安鄉慶豐村慶南三街286巷19號
好萊屋民宿 03-8536077 吉安鄉慶豐村慶豐11街188-8號
河堤春曉民宿 03-8529696 吉安鄉慶豐村慶豐11街256號
戀鄉260民宿 03-8540808 吉安鄉慶豐村慶豐11街260號
加南美地の窩民宿 0933-993411 吉安鄉慶豐村慶豐九街106巷12號
觀星小語民宿 03-8530281 吉安鄉慶豐村慶豐八街107號
花蓮好民宿 0910-660504 吉安鄉慶豐村慶豐十一街186巷19號
夏朵內民宿 03-8652181 吉安鄉慶豐村慶豐十一街212號
吉野屋民宿 03-8510390 吉安鄉慶豐村慶豐十一街227號
茗新休閒花園民宿 03-8510176 吉安鄉慶豐村慶豐十一街31號
楓林民宿 03-8520256 吉安鄉慶豐村慶豐十五街1號
慶豐民宿 03-8549948 吉安鄉慶豐村慶豐十街229號

雅築民宿 03-8527028 吉安鄉慶豐村慶豐四街137號

◆稻香村

翠園民宿 03-8523888 吉安鄉稻香村吉昌三街135號
茱麗葉民宿 03-8513647 吉安鄉稻香村吉興路2段140號
松芸居休閒民宿 0980-199150 吉安鄉稻香村吉豐路2段31號
雲香園民宿 0916-009039 吉安鄉稻香村廣賢路1段238巷8號
桔園民宿 0911-493992 吉安鄉稻香村廣豐一街56號
凱苑民宿 03-8539039 吉安鄉稻香村廣豐路126號
戀戀花蓮民宿 03-8460250 吉安鄉稻香村廣豐路83巷18號
南洋風情民宿 03-8524612 吉安鄉稻香村廣豐路83巷7號
小品雅舍民宿 03-8546168 吉安鄉稻香村稻香4街60巷3號
山與海民宿 03-8523745 吉安鄉稻香村稻香路31巷24弄3號
羽庭居民宿 0988-120930 吉安鄉稻香村稻興一街6號



老舊的東西總是讓人感覺到，上面有著不為人知的情感，不知不覺地，陷入了老板凳的故事裡。